



PERÚ

Ministerio  
de Agricultura y Riego

Autoridad Nacional  
del Agua

Proyecto Especial de  
Modernización de la Gestión  
de los Recursos Hídricos

"Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático"

Lima,

09 JUL. 2014

CARTA N° 094-2014-ANA-PMGRH/DE

Sr. Dr.

**SERGIO D. CLAURE PEREIRA**

Jefe de Proyecto PARA-Agua

Presente.-

CUT 80471-2014

Asunto : Remito Acuerdo de Entendimiento

Referencia : Carta N° 019-2014-PARA-Agua

Previo cordiales saludos, me es grato dirigirme a usted por encargo del Jefe de la Autoridad Nacional del Agua-ANA, para hacerle llegar adjunto el "Acuerdo de Entendimiento entre la Autoridad Nacional del Agua y el Proyecto para la Adaptación y la Resiliencia-Agua (PARA-Agua)", debidamente firmado por el Jefe de la ANA en dos originales del mismo valor y tenor, para la firma de usted, en representación de PARA-Agua.

Con la firma de este importante Acuerdo de Entendimiento, se formaliza las relaciones entre la ANA y su Representada para el logro de objetivos comunes y visiones compartidas para una mejor gestión de los recursos hídricos y medidas de adaptación al cambio climático en las cuencas hidrográficas en Perú, que en principio se priorizó la Cuenca Chira-Piura, siendo de nuestro especial interés que se incluya otras cuencas en el marco del Acuerdo, que sin duda alguna constituirá un instrumento de gestión valioso para el alcanzar los objetivos de la ANA, como Entidad Nacional Rectora del Sistema Nacional de Gestión de los Recursos Hídricos en Perú.

Hago propicia la oportunidad para testimoniar nuestro reconocimiento y agradecimiento a PARA-Agua, extensivo a USAID por este Acuerdo, dado los beneficios que de él se derivarán en bien de nuestro país.

Atentamente,



**CPC. CROMWELL ALVA INFANTE**

Director Ejecutivo(e)

Proyecto de Modernización de la Gestión de los Recursos Hídricos

PMGRH

AUTORIDAD NACIONAL DEL AGUA  
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y RIEGO

**ACUERDO DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE LA AUTORIDAD NACIONAL DEL AGUA Y  
PROYECTO PARA LA ADAPTACION Y LA  
RESILIENCIA – Agua (PARA-Agua)**

Conste por el presente documento, el Acuerdo de Entendimiento que celebran, de una parte, la **Autoridad Nacional del Agua**, que en adelante se denominará **LA AUTORIDAD**, representada para este propósito por su Jefe institucional, **Ing. JUAN CARLOS SEVILLA GILDEMEISTER**, y ubicada en la Calle Diecisiete N° 355, Urbanización El Palomar, distrito de San Isidro, provincia y departamento de Lima; y de la otra parte, el **Proyecto para la Adaptación y Resiliencia – Agua (PARA – Agua)** en adelante se denominará **PARA-Agua**, representado para este propósito por el **Ing. SERGIO CLAURE PEREIRA**, Jefe de Proyecto, y ubicada en Calle Miguel Dasso 134. Ofic. 702, distrito de San Isidro, provincia y departamento de Lima; reconociendo un interés mutuo y delineando un marco de cooperación de la siguiente manera:

**ARTICULO PRIMERO: DE LOS ANTECEDENTES**

- 1.1. La Ley N° 29338, Ley de los Recursos Hídricos, y su Reglamento, establecen que los Consejos de Recursos Hídricos de Cuenca, son órganos de naturaleza permanente de la Autoridad Nacional del Agua los cuales se crean por Decreto Supremo, a iniciativa de los Gobiernos Regionales.
- 1.2. La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ha creado el Proyecto para la Adaptación y Resiliencia – Agua (PARA- Agua) identificando la necesidad de brindar asistencia técnica a los formuladores de políticas, investigadores y gestores hídricos en la región de América Latina y el Caribe (ALC) en la vinculación de la ciencia asociada al clima a las decisiones en la gestión de los recursos hídricos e incentivar las inversiones de adaptación al cambio climático a nivel de cuencas hidrográficas.
- 1.3. Este Acuerdo de Entendimiento entre **LA AUTORIDAD** y **PARA-Agua** reconoce un interés mutuo y se suscribe en un marco de cooperación en actividades para mejorar la gestión de los recursos hídricos y apoyar la implementación de intervenciones de adaptación al cambio climático en las cuencas priorizadas en Perú.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN THE NATIONAL WATER AUTHORITY  
(ANA) AND THE PROJECT  
PARTNERING FOR ADAPTATION AND  
RESILIENCE – Agua (PARA-Agua)**

Recorded by this document is a Memorandum of Understanding between the **National Water Authority**, referred to as **THE AUTHORITY** represented for this purpose by its institutional head, **Mr. JUAN CARLOS SEVILLA GILDEMEISTER**, and located at 17 No. 355, El Palomar Urbanization, District of San Isidro, province and Department of Lima; and the **Partnering for Adaptation and Resilience – Agua Project**, referred to as **PARA-Agua**, represented for this purpose by **Mr. SERGIO CLAURE PEREIRA**, Chief of Party, and located at Miguel Dasso 134 - Ofic. 702, District of San Isidro, province and Department of Lima; recognizes a mutual interest and outlines a framework for cooperation as follows:

**ARTICLE ONE: BACKGROUND**

- 1.1. Law N° 29338, Water Resources Act, and its Regulations, establish that the basin councils are created by Supreme Decree at the initiative of the regional governments and that they are of permanent nature and are part of the National Water Authority (ANA).
- 1.2. The United States Agency for International Development (USAID) has developed the Partnering for Adaptation and Resilience – Agua (PARA-Agua) Project, identifying the need for assistance to policymakers, researchers and water resources managers across the Latin America and the Caribbean (LAC) region in linking the best climate science on water management decisions ultimately incentivising watershed level investments or other climate change adaptation interventions.
- 1.3. This Memorandum of Understanding between **THE AUTHORITY** and **PARA-Agua** recognizes a mutual interest and outlines a framework for cooperation in activities to improve management of water resources and support climate change adaptation interventions and investments in target watersheds in Peru.



## ARTICULO SEGUNDO: LAS PARTES

### 2.1 DE LA AUTORIDAD

**LA AUTORIDAD** es un Organismo Técnico Especializado adscrito al Ministerio de Agricultura y Riego, creado por la Primera Disposición Complementaria Final del Decreto Legislativo N° 997 – Ley de Organización y Funciones del Ministerio de Agricultura. Tiene personería Jurídica de derecho público interno y constituye un pliego presupuestal.

**LA AUTORIDAD** es el Ente Rector del Sistema Nacional de Gestión de los Recursos Hídricos y constituye la máxima autoridad técnico normativa en materia de recursos hídricos en Perú.

### 2.2 DEL PROYECTO PARA-Agua

**EL PROYECTO PARA-Agua** es una iniciativa de colaboración con científicos, tomadores de decisiones y comunidades de la región para fortalecer la resiliencia ante el cambio climático mejorando la comprensión de los impactos del clima sobre los recursos hídricos.

**PARA-Agua**, trabajará en las cuencas priorizadas para llevar a cabo las siguientes tareas:

- i. Fortalecimiento de la capacidad de la comunidad de investigación para generar datos orientados a las políticas de gestión de los recursos hídricos en las cuencas y adaptación al cambio climático.
- ii. Incorporar e integrar los datos climáticos en la toma de decisiones en la gestión de los recursos hídricos en las cuencas.
- iii. Fortalecimiento de los sistemas de planificación que optimicen la gestión de los recursos hídricos en un contexto de adaptación al cambio climático.

## ARTICULO TERCERO: DEL OBJETO

El presente Acuerdo de Entendimiento tiene como objeto establecer la colaboración entre **LA AUTORIDAD** y **PARA-Agua** y lograr objetivos comunes para una mejor gestión de los recursos hídricos y medidas de adaptación al cambio climático en las cuencas hidrográficas priorizadas en Perú.

## ARTICLE TWO: THE PARTIES

### 2.1. THE AUTHORITY

**THE AUTHORITY** is a Specialized Technical Agency under the Ministry of Agriculture and Irrigation, created by the First Additional Disposition of the Legislative Decree N° 997 - Law of Organization and Functions of the Ministry of Agriculture. It has legal status of internal public domain and constitutes a budget sheet.

**THE AUTHORITY** is the governing body of the National Water Resources Management system and the highest technical authority regulating water resources in Peru.

### 2.2. The PARA-Agua PROJECT

**PARA-Agua** is an initiative that will work with scientists, decision-makers and communities across the region to strengthen resilience to climate change through better understanding of climate impacts on key water resources.

**PARA-Agua** will work in target watersheds to undertake the following:

- i. Strengthening the capacity of the research community to generate policy-oriented data on watershed management and climate change adaptation;
- ii. Mainstreaming and integrating climate data into decision-making related to watershed management; and
- iii. Strengthening planning systems that optimize water use over the whole length of watersheds in the context of climate change adaptation.

## ARTICLE THREE: OBJECTIVE

This Memorandum of Understanding aims to establish a collaborative arrangement between **THE AUTHORITY** and **PARA-Agua** to achieve common objectives to achieve improved management of water resources and climate change adaptation measures in target watershed of Peru.



El alcance de **PARA-Agua** estará definido en el plan de trabajo anual del proyecto, aprobado para su ejecución por la USAID.

#### ARTICULO CUARTO: MARCO DE COPERACION

Las Partes asumen los siguientes roles específicos:

##### 4.1. DE LA AUTORIDAD:

- a) Otorgar las facilidades al **PROYECTO PARA-Agua** para su relacionamiento con los Consejos de Recursos Hídricos de Cuenca y Secretarías Técnicas.
- b) Facilitar las reuniones con los tomadores de decisiones, investigadores, especialistas, técnicos, representantes de organizaciones de la sociedad civil, entre otros actores relevantes en las cuencas para la implementación de las actividades de **PARA-Agua** a nivel nacional.
- c) Proveer un espacio de trabajo para especialistas del proyecto **PARA-Agua**. El ANA proveerá espacio en las oficinas de la Secretaría Técnica del Consejo de Recursos Hídricos de la Cuenca Chira-Piura. De priorizarse otra cuenca se brindarán similares condiciones.

##### 4.2. DEL PROYECTO PARA-Agua:

- a) Promover la creación de alianzas estratégicas con entidades de nivel local, nacional o regional para el intercambio de información y metodologías, transferencia y replicación del conocimiento, compartir logros y lecciones aprendidas y las mejores prácticas en materia de adaptación al cambio climático.
- b) Contribuir en la identificación de fuentes financieras públicas y privadas para la implementación de medidas de adaptación al cambio climático, de carácter estructural y no estructural, consideradas en los Planes de Gestión de Recursos Hídricos validados por los Consejos de Recursos Hídricos de cuenca.
- c) Contribuir a la incorporación de técnicas de modelamiento (WEAP) en aspectos relacionados con gestión del riesgo y cambio climático, para el análisis de escenarios y evaluación de medidas de adaptación en la cuenca.

Las actividades arriba mencionadas contribuirán a apoyar el funcionamiento de los Consejos de Recursos Hídricos de Cuenca.

The scope of **PARA-Agua** engagement will be defined by the annual PARA-Agua work plan as approved for implementation by USAID.

#### ARTICLE FOUR: FRAMEWORK FOR COOPERATION

The participants assume the following specific roles:

##### 4.1. AUTHORITY:

- a) Facilitate **PARA-Agua's** relationship with the Councils of Basin Water Resources and the relevant Technical Secretariats as applicable,
- b) Facilitate meetings with relevant decision-makers, researchers, specialists, technicians, representatives of organizations of the civil society, among other relevant actors for implementation of **PARA-Agua** activities at the watershed and national levels,
- c) Provide work space to **PARA-Agua** specialists at ANA's Technical Secretariat offices. ANA will provide office space in of the Council of Resource Water of the Basin Chira-Piura initially. Once other target watersheds are identified, ANA will facilitate similar arrangements.

##### 4.2. PROJECT PARA-Agua:

- a) Promoting the creation of strategic alliances with local, regional or national level for exchange of information and methodologies, transfer and replication of knowledge, share lessons learned and best practices in the area of adaptation to climate change.
- b) Contributing to the identification of public and private financial sources to the implementation of climate change adaptation measures, structural and non-structural, considered in plans of water resources management validated by the Councils of Basin Water Resources.
- c) Supporting adoption of Water Evaluation and Planning (WEAP) modeling techniques related to risk management and climate change, scenario analysis and evaluation of adaptation.

The activities mentioned above support current initiatives of the Basin Water Resources Councils.



## ARTICULO QUINTO: DE LA DURACIÓN Y VIGENCIA

El presente Acuerdo de Entendimiento rige a partir de la fecha de su suscripción y se mantendrá vigente hasta el día 08 de Setiembre 2015, y estará sujeto a revisión, renovación, modificación o cancelación por mutuo acuerdo de las partes y por escrito.

## ARTICULO SEXTO: USO DE DISTINTIVOS INSTITUCIONALES Y MEDIOS

Ninguna de las Partes está autorizada a utilizar el nombre o distintivos institucionales de la otra Parte sin el permiso escrito de las mismas, ni efectuar declaración pública alguna en nombre de la otra Parte en relación a las materias contempladas en el presente Acuerdo de Entendimiento; así mismo, cualquier nota de prensa dirigida a los medios de comunicación deberá contar con la aprobación escrita de las Partes.

## ARTICULO SÉPTIMO: DEL FINANCIAMIENTO

La suscripción del presente Acuerdo de Entendimiento no genera relación jurídica, ni obligaciones financieras o de otro tipo vinculantes entre las Partes.

**LA AUTORIDAD** y **PARA-Agua** asumirán independientemente los gastos que demande la ejecución las actividades descritas en el presente Acuerdo de Entendimiento y estarán sujetas a la disponibilidad de recursos financieros de las Partes.

## ARTICULO OCTAVO: LA COORDINACIÓN

Para efectos de las coordinaciones y cumplimiento del presente Acuerdo de Entendimiento, las Partes estarán representadas de la siguiente manera:

### Por LA AUTORIDAD:

Sr. Cromwell A. Alva Infante  
Director Ejecutivo (e) del Proyecto Modernización de la Gestión de los Recursos Hídricos.

### Por el PROYECTO PARA-Agua:

Sr. Sergio Claire Pereira  
Jefe del Proyecto Partnering for Adaptation and Resilience – Agua.

## ARTICLE FIVE: DURATION AND VALIDITY

This Memorandum of Understanding is in effect from the date of its signature and will remain effective until the September 08, 2015, and will be subject to review, renewal, modification or cancellation by mutual agreement of the parties and in writing.

## ARTICLE SIX: USE OF NAME, EMBLEM AND MEDIA

No Party shall publicly or externally use the name or emblem of another Party, or an abbreviation thereof, in connection with its business or otherwise, in relation to the matters contemplated by this agreement without the express prior written permission by a representative of the relevant Party in each case. No Party has the authority to make any public statement on behalf of another Party in relation to the matters contemplated by this agreement, and all press releases issued in relation to the Memorandum of Understanding will be approved in writing in advance by all Parties before being issued.

## ARTICLE SEVEN: FINANCING

This Memorandum is not intended to create legally binding relations between the Parties or to impose any binding obligation on them. No Party has the authority to make any financial or other obligations on behalf of the other Party.

No Party (**THE AUTHORITY** or **PARA-Agua**) shall make any commitments or take any positions on behalf of the other Party without that Party's specific written consent.

## ARTICLE EIGHT: COORDINATION

For purposes of coordination and compliance with the Memorandum of Understanding, parties will be represented in the following way:

### From THE AUTHORITY:

Mr. Cromwell A. Alva Infante  
Executive Director (e) of the Modernization of the Management of the Water Resource Project.

### From the PARA-Agua PROJECT:

Mr. Sergio Claire Pereira  
Chief of Party of Partnering for Adaptation and Resilience – Agua Project.



**ARTICULO NOVENO: DE LA MODIFICACIÓN, Y RESOLUCIÓN**

**9.1 DE LA MODIFICACIÓN**

Toda modificación dentro de los términos del presente Acuerdo de Entendimiento, deberá ser realizada mediante Adenda, la que deberá constar por escrito y ser suscrita bajo la misma modalidad y con las formalidades con que se suscribe el presente documento.

**9.2 DE LA RESOLUCIÓN**

Cualquiera de las Partes podrá cancelar su participación en el presente Acuerdo de Entendimiento, en cualquier momento antes de la fecha de finalización, mediante documento cursado por escrito o acuerdo de resolución.

Estando conforme las Partes con el contenido y alcances del presente Acuerdo de Entendimiento, los representantes de **LA AUTORIDAD** y **PARA-Agua**, suscriben en señal de fe, dos (02) ejemplares originales de igual valor, en la ciudad de Lima, a los ..... días del mes de ..... 2014.



**Ing. JUAN SEVILLA GILDEMEISTER**  
Jefe  
Autoridad Nacional del Agua

**Ing. SERGIO CLAURE PEREIRA**  
Jefe de Proyecto  
Partnering for Adaptation and Resilience - Agua

**ARTICLE NINE: MODIFICATION AND TERMINATION**

**9.1 MODIFICATION**

Any changes within the scope of this Memorandum of Understanding shall be performed by an addendum in writing and be signed in the same form and with the formalities that apply to this document.

**9.2 TERMINATION**

Either Party may withdraw from the Memorandum of Understanding at any time prior to the end date of this agreement and without prior notification by issuing a written statement to the other.

In agreement with the content and scope of this Memorandum of Understanding the representatives of **THE AUTHORITY** and the **PARA-Agua project**, respectively, have signed two (02) copies of this document, in the city of Lima, on ... day of... 2014.



**Ing. JUAN SEVILLA GILDEMEISTER**  
Chief  
National Water Authority

**Ing. SERGIO CLAURE PEREIRA**  
Chief of Party  
Partnering for Adaptation and Resilience - Agua

